|  |  |
| --- | --- |
| **APPENDIX № 2** | **ПРИЛОЖЕНИЕ № 2** |
| **INFORMATION ABOUT THE OWNERSHIP STRUCTURE** | **ИНФОРМАЦИЯ О СОБСТВЕННИКАХ УЧАСТНИКА ТЕНДЕРА** |
| **Информация о цепочке собственников контрагента, включая конечных бенефициаров****Information about the chain of owners of counterparties, including ultimate beneficiaries** |
| **№** | **ИНН****INN Taxpayer Identification Number** | **ОГРН****OGRN****(Primary State Registration Number)** | **Наименование/Ф.И.О.****Corporate Name****/Full Name** | **Адрес регистрации****Registered address** | **Серия и номер документа, удостоверяющего личность (для физического лица)****Series and Number of identification document** **(for individual)** | **Руководитель/участник/ акционер/бенефициар****Company head/ member/ shareholder****/ beneficiary** | **Доля участия, %****Share, %** | **Информация о подтверждающих документах (ссылка на общественно доступный источник, или приложены к настоящему ответу)****Supporting documents (Reference to public information source, or addendum to this answer)** |
| **1.** |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **1.1** |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **1.2** |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **1.3** |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **2.** |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **2.1** |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **2.2** |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **2.3** |  |  |  |  |  |  |  |  |
| To confirm information on the ownership structure, the Tenderer may provide a reference to public information sources, such as quarterly issuer’s reports, or lists of affiliates. For example, the Tenderer may provide links to the website of the company, indicating the name of the relevant document. | Для подтверждения сведений о структуре собственников Участник тендера может сделать ссылку на общедоступные источники информации, такие как ежеквартальные отчеты эмитентов или списки аффилированных лиц. К примеру, допускается предоставление ссылки на интернет-сайт предприятия с указанием размещенного на нем названия соответствующего документа. |
| If providing supporting data by reference to public information sources is not possible, the Tenderer must provide copies of supporting documents: | В случае отсутствия возможности предоставления подтверждающих сведений посредством указания ссылки на общедоступный источник информации, необходимо предоставить копии подтверждающих документов: |
| To confirm the data on the company’s director, the Tenderer shall provide: | Для подтверждения данных о руководителе: |
| * A copy (in printed or electronic form) of the decision of a competent authority about his/her election/ appointment.
 | * Копию (в распечатанном или электронном виде) решения уполномоченного органа о его избрании / назначении.
 |
| To confirm the information about shares: | Для подтверждения информации об участниках в уставных капиталах: |
| * Extract from the shareholder’s register – for shareholders (in printed or electronic form), or
 | * Выписки из реестра акционеров – для акционеров (в распечатанном или электронном виде) или
 |
| * Extract from the Unified State Register of Legal Entities - for participants (in printed or electronic form), or
 | * Выписки из Единого государственного реестра юридических лиц – для участников (в распечатанном или электронном виде) или
 |
| * Resolutions of governmental authorities on the establishment of corporate entities.
 | * Решения органов власти о создании организаций.
 |

|  |  |
| --- | --- |
| **APPENDIX № 3** | **ПРИЛОЖЕНИЕ № 3** |
| **LETTER-PROPOSAL** | **ПИСЬМО-ПРЕДЛОЖЕНИЕ** |
| Date: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_ 2019  | Дата: « » \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2019 г. |
| To: Russian Federation, 693020, Yuzhno-Sakhalinsk, ul. Dzerzhinskogo, 35 | Куда: «Сахалин Энерджи Инвестмент Компани Лтд» , РФ, 693020, г. Южно-Сахалинск, ул. Дзержинского, д. 35 |
| For the attn. of: Tender Board Secretary | Кому: Секретарю тендерного комитета |
| Sakhalin Energy Investment Company Ltd. (hereinafter, the SELLER) has already provided to (full legal name of the Tenderer) Invitation to Tender No. DRF\_Scrap Metal (hereinafter, the TENDER) dated 19.02.2019 providing a right to enter into framework Contract (hereinafter, the CONTRACT) with the SELLER in respect to buy from SELLER the ferrous/ nonferrous metal scrap and stainless steel scrap. | «Сахалин Энерджи Инвестмент Компани Лтд.» (далее – ПРОДАВЕЦ) ранее опубликовал Приглашение к участию в Тендере № DRF\_Scrap Metal (далее – ТЕНДЕР) от 19.02.2019 на право заключения с ПРОДАВЦОМ рамочного договора (далее – ДОГОВОР) на покупку у ПРОДАВЦА лома черных/ цветных металлов и нержавеющей стали. |
| We have read this Invitation and suggest that the SELLER entered into CONTRACT and herewith send the following documents, which represent in full our Tender Proposal: | Ознакомившись с содержанием Приглашения, мы предлагаем ПРОДАВЦУ заключить ДОГОВОР и направляем следующие документы, которые полностью отражают наше Тендерное Предложение: |
| **Package No 1. Technical part of Tender Proposal:**This Letter – Proposal | **Пакет №1. Техническая часть Тендерного Предложения:**Настоящее Письмо-Предложение |
| *Appendix 1 – Technical Questionnaire with all Attachments;* | *Приложение 1 – Анкета по техническим вопросам с Приложениями;* |
| *Appendix 2 – Information on Tenderer’s owners;* | *Приложение 2 – Информация о собственниках Участника тендера;* |
| *Appendix 3 - A copy of the document specifying powers of the authorized person (signatory) – Articles of Association, Power of Attorney, etc.* | *Приложение 3 - Копия документа, устанавливающего полномочия уполномоченного лица (подписанта) – Устав, доверенность, др.*  |
|  |  |
| **Package No.2. Commercial part of Tender Proposal:**This Letter – Proposal | **Пакет №2. Коммерческая часть Тендерного Предложения:**Настоящее Письмо-Предложение |
| *Appendix 1 – Price quotation;* | *Приложение 1 – Ценовое предложение;* |
| *Appendix 2 – Data on Tenderer’s ownership structure;**Appendix 3 - A copy of the document specifying powers of the authorized person (signatory) – Articles of Association, Power of Attorney, etc.* | *Приложение 2 – Информация о собственниках Участника тендера;**Приложение 3 - Копия документа, устанавливающего полномочия уполномоченного лица (подписанта) – Устав, доверенность, др.* |
|  |  |
| We understand and agree that the SELLER has the right, in its sole discretion, partially or in full, to accept our Tender Proposals or entirely reject our Tender Proposals. | Мы понимаем и согласны с тем, что ПРОДАВЕЦ обладает правом по своему собственному усмотрению частично или полностью принять наше Тендерное Предложение либо полностью отклонить наше Тендерное Предложение.  |
| This Proposal remains effective during 90 calendar days, beginning from the Tender Proposal submission deadline.. | Данное Предложение остается действительным в течение 90 календарных дней, начиная с Даты окончания приема Тендерных Предложений. |
| We confirm that in preparing our Tender Proposals we have considered and have taken into account the following Tender Bulletins issued by the SELLER in the course of the TENDER: ***(if applicable)*** | Мы подтверждаем, что при подготовке своего ПРЕДЛОЖЕНИЯ мы приняли во внимание и учли следующие Тендерные Бюллетени, выпущенные ПРОДАВЦОМ в ходе ТЕНДЕРА: ***(если применимо)*** |
|  |  |
| № Тендерного Бюллетеня Tender Bulletin No. | Дата выпуска Тендерного БюллетеняDate of the Tender Bulletin Issue |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
| We confirm that we have carefully read the basic principles of the SELLER’S activity, set out in the Appendix to the Invitation to tender, and assure that we will follow these principles in the course of performance of our liabilities under CONTRACT. | Мы подтверждаем, что внимательно ознакомились с Основными принципами деятельности ПРОДАВЦА, изложенным в Приложении к Приглашению к участию в тендере и обязуемся следовать этим принципам в процессе выполнения своих обязательств по ДОГОВОРУ. |
| We acknowledge that our company is registered with the tax authorities of the Russian Federation and herewith attach a copy of the Certificate of Registration. | Мы подтверждаем, что наша компания зарегистрирована в налоговых органах Российской Федерации и прикладываем копию Свидетельства о регистрации. |
| The Proposals together with Commercial Proposal represents our irrevocable offer to the SELLER, is an integral document and is not supplemented by any other document or arrangement. | Данное Предложение представляет собой нашу безотзывную оферту в адрес ПРОДАВЦА, является целостным документом и не дополнено каким-либо другим документом или договоренностью. |
| We confirm that we at our own expense shall bear all costs associated with the preparation and submission of this Tender Proposal, regardless of the results of the TENDER, as well as all any costs and expenses related to conclusion of CONTRACT D00 (if any). | Мы подтверждаем, что мы самостоятельно несем все и любые затраты, связанные с подготовкой и предоставлением данного ПРЕДЛОЖЕНИЯ, независимо от результата ТЕНДЕРА, а также связанные с заключением ДОГОВОРА D00(если таковые будут). |
| We hereby confirm that we will treat all information relating to this TENDER as strictly confidential and further guarantee that in the event of our failure in the TENDER we will immediately destroy all the documents related to our participation in the TENDER and their electronic copies. | Настоящим мы подтверждаем, что мы будем относиться ко всей информации, касающейся данного ТЕНДЕРА, как к строго конфиденциальной, и в дальнейшем гарантируем, что в случае неудачи в ТЕНДЕРЕ, мы немедленно уничтожим все документы, связанные с нашим участием в ТЕНДЕРЕ и все их электронные копии. |
| We assure that we did not enter into any agreements or any contact with a third party for the purpose of restricting competition in this TENDER. We acknowledge that all attempts to restrict competition, which the SELLER becomes aware about, will constitute grounds for immediate disqualification of our Tender Proposals. | Мы гарантируем, что не вступали в договоренность или иным образом не контактировали с третьими лицами с целью ограничения конкуренции в данном ТЕНДЕРЕ. Мы осознаем, что все попытки ограничить конкуренцию, о которых ПРОДАВЦУ станет известно, будут являться основанием для незамедлительной дисквалификации нашего ПРЕДЛОЖЕНИЯ. |
| We confirm that all information provided by the SELLER with respect to this TENDER is true and fair. We are aware that providing false or unverified information will be considered as grounds for immediate disqualification of our Tender Proposals. | Мы подтверждаем, что вся информация, предоставленная ПРОДАВЦУ по данному ТЕНДЕРУ, соответствует действительности. Мы осознаем, что предоставление заведомо ложных или непроверенных сведений является основанием для незамедлительной дисквалификации нашего ПРЕДЛОЖЕНИЯ. |
| We confirm that we have carefully considered all the matters and provisions provided to us in the CONTRACT form and unconditionally accept them. | Мы подтверждаем, что внимательно изучили все условия направленного нам в составе Приглашения ДОГОВОРА и безусловно их принимаем. |

|  |  |
| --- | --- |
| Sincerely | С уважением, |
| For and on behalf of [legal name of organization] | От имени и по поручению [юридическое наименование организации] |
| *[Position]* | *[Должность]* |
| *[Signatory]*  | *[имя подписанта]* |
| Stamp | Печать |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

**ПРИЛОЖЕНИЕ №4**

**АНКЕТА ПО ТЕХНИЧЕСКИМ ВОПРОСАМ**

**APPENDIX №4**

**TECHNICAL QUESTIONNAIRE**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **№** | **Технические требования**/ **Technical requirements** | **Ответ Да/ Нет** **(если применимо)****Answer Yes/No****(if applicable)** |
| **Организационные/ Organizational** |   |
| 1 | Имеется ли у Вас лицензия на право деятельности по заготовке, хранению, пререработке и реализации лома черных /цветных металлов и нержавеющей стали? Предоставьте копию. Do you hold a license for collection, storage, recycling and sale of ferrous/ nonferrous scrap and stainless steel scrap? Provide a copy thereof.   |   |
| 2 | Предоставьте заверенную копию документа, подтверждающего факт внесения записи о юридическом лице в Единый государственный реестр юридических лиц, или свидетельства о государственной регистрации индивидуального предпринимателя, осуществляющего прием лома и отходов черных и цветных металлов.Provide a notarized copy of the document evidencing that the bidder is registered in the Unified State Register of Legal Entities or evidence of state registration as a sole trader. |   |
| 3 | Имеются ли у Вас в наличии земельные участки, здания, строения, сооружения и помещения, необходимые для осуществления лицензируемой деятельности, принадлежащие Вам на праве собственности или ином законном основании? Предоставьте копии документов, подтверждющие наличие вышеуказанных объектов. В случае если такие объекты зарегистрированны в Едином государственном реестре прав на недвижимое имущество и сделок с ним, предоставьте сведения об этих объектах. Do you hold by right of ownership or on any other legal basis any land plots, buildings, structures, and premises needed to run the licensed activity? Provide copies of documents evidencing title to such facilities. Provide information about above facilities if the title to them is registered with the Unified State Register of Titles to Immovable Property and Deals Therewith.   |   |
| 4 | Имеются ли у вас технические средства, оборудование и техническая документация, используемые для осуществления лицензируемой деятельности, а также документы о проведении их поверок и испытаний?Do you have appropriate equipment, technical manuals and technical test records required to run the licensed activity? |  |
| 5 | Сколько полных лет ваша компания занимается деятельностью по заготовке, хранению, пререработке и реализации лома черных и цветных металлов? Подтвердите документально.How many full years have you been engaged in collection, storage, recycling and sale of ferrous/ nonferrous scrap? Provide documentary evidence. |   |
| 6 | Укажите своих основных покупателей, которым ваша компания реализует лом черных и цветных металлов. Укажите наименование юридического лица, адрес пункта приемки, долю в % относительно к общему объему лома, реализуемого вашей компанией.Specify you major buyers of ferrous and nonferrous scrap. Specify the legal entity, delivery point address, percentage in the overall scrap volume sold by bidder. |   |
| **Оборудование/ Equipment** |   |
| 7 | Имеются ли на каждом вашем объекте по приему лома и отходов черных и цветных металлов площадки с твердым (асфальтовым, бетонным) покрытием, предназначенные для хранения лома и отходов металла?Do you have available at each ferrous/ nonferrous scrap and waste collection site an area with solid (asphalt, concrete) paving for storage of metal scrap and waste?  |   |
| 8 | Имеется ли у Вас на всех объектах оборудование для проведения радиационного контроля лома и отходов черных и цветных металлов? Предоставьте копию паспорта, данные о поверках и испытаниях.Does the bidder have equipment for radiation control of ferrous/ nonferrous scrap and waste at each site? Provide copies of equipment passport, its calibration and testing certificates. |   |
| 9 | Имеется ли у Вас пресс для пакетирования лома черных и цветных металлов (с усилием прессования не менее 2500 кН), либо пресс-ножницы (с усилием реза не менее 3000 кН)? Предоставьте копии паспортов, данные о поверках и испытаниях.Does the bidder have a press for compaction of ferrous and nonferrous scrap (its pressing force must be at least 2500 kN), or a shear press (with cutting force of at least 3000 kN)? Provide copies of equipment passport, its calibration and testing certificates. |   |
| 10 | Имеется ли у Вас установка для дробления и сортировки легковесного лома (с мощностью привода не менее 495 кВт)? Предоставьте копию паспорта, данные о поверках и испытаниях.Does the bidder have equipment for crushing and screening of light scrap (with at least 495 kW drive)? Provide copies of equipment passport, its calibration and testing certificates. |   |
| 11 | Имеется ли у Вас оборудование для определения химического состава лома и отходов цветных металлов? Предоставьте копии паспортов, данные о поверках и испытаниях.Does the bidder have equipment for chemical analysis of nonferrous scrap and waste? Provide copies of equipment passport, its calibration and testing certificates. |   |
| 12 | Имеются ли у вас собственные или арендованные грузовые автотранспортные средства для вывоза лома цветных и черных металлов с объектов Компании? Предоставьте копии Паспорта Транспортных Средств или копию договора со сторонней организацией.Does the bidder have own or leased vehicles to remove ferrous and nonferrous scrap from SELLER’s premises? Provide copies of vehicles certificate of title or a lease contract with a third party. |   |
| **Персонал/ Personnel** |   |
| 13 | Предоставьте копии документов, подтверждающих квалификацию работников, заключивших с Вами трудовые договоры в соответствии с требованиями Правил обращения с ломом черных и цветных металлов , в том числе:Provide copies of documents evidencing that the individuals employed by the bidder have proper work skills in accordance with the Rules of ferrous scrap handling and Rules of nonferrous scrap handling, in particular: |   |
| - | для контролера лома и отходов металла 2 разрядаgrade 2 scrap and waste receiver |   |
| - | для прессовщика лома и отходов металла 1 разряда grade 1 scrap and waste press operator |   |
| - | копии документов, подтверждающих профессиональную подготовку лиц, допущенных к обращению с отходами I - IV класса опасностиcopies of documents evidencing that the individuals dealing with I - IV class waste have proper work skills and certificates. |  |
| 14 | Предоставьте копии документов о назначении лиц, ответственных за проведение радиационного контроля лома и отходов черных и цветных металлов, утвержденных руководителем организации в соответствии с требованиями Правил обращения с ломом черных и цветных металлов. Provide copies of documents evidencing appointment of persons in charge of radiation control of ferrous/ nonferrous scrap and waste approved by the bidder's CEO in accordance with the Rules of ferrous scrap handling and Rules of nonferrous scrap handling. |   |
| 15 | Предоставьте копии документов о назначении лиц, ответственных за проведение контроля лома и отходов на взрывобезопасность, утвержденных руководителем организации в соответствии с требованиями Правил обращения с ломом черных и цветныхметаллов.Provide copies of documents evidencing appointment of persons in charge of explosion safety control of ferrous/ nonferrous scrap and waste approved by the bidder's CEO in accordance with the Rules of ferrous scrap handling and Rules of nonferrous scrap handling. |   |
| 16 | Предоставьте копии документов о назначении лица ответственного за прием лома и отходов черных и цветных металлов.Provide copies of documents evidencing appointment of persons in charge of reception of ferrous and nonferrous scrap. |   |
| 17 | Предоставьте копии документов о назначении ответственного лица за ведение учета лома и отходов черных и цветных металлов. Provide copies of documents evidencing appointment of persons in charge of keeping records on ferrous and nonferrous scrap.   |   |
| **Процедуры/ Procedures** |   |
| 18 | Предоставьте копию инструкции о порядке проведения радиационного контроля лома и отходов черных и цветных металлов .Provide a copy of the instruction on radiation control of ferrous/ nonferrous scrap and waste. |   |
| 19 | Предоставьте копию инструкции о порядке проведения проверки на взрывобезопасность лома и отходов черных и цветных металлов .Provide a copy of the instruction on explosion safety control of ferrous/ nonferrous scrap and waste. |   |
| 20 | Предоставьте копию инструкции о порядке действий при обнаружении взрывоопасных предметов.Provide a copy of the instructions on actions in case of detecting explosive objects. |   |
| 21 | Предоставьте копию инструкции о порядке действий при обнаружении радиоактивных лома и отходов черныхи цветных металлов.Provide a copy of the instructions on actions in case of detecting radioactive ferrous/ nonferrous scrap and waste. |   |
| 22 | Есть Имеется ли у Вас книга учета приемосдаточных актов лома и отходов черных и цветныхметаллов? Предоставьте копию первых страниц и выборочно нескольких страниц.Does the bidder have ferrous/nonferrous scrap and waste acceptance certificates records book? Provide a copy of the first several pages and of several other selected pages. |   |
| 23 | Имеется ли у Вас журнал регистрации отчуждаемых лома и отходов черных и цветных металлов? Предоставьте копию первых страниц журнала и выборочно нескольких страниц.Does the bidder have log for registration of disposed ferrous/ nonferrous scrap and waste? Provide a copy of the first several pages and of several other selected pages. |   |
| 24 | Имеется ли у Вас журнал регистрации отгруженных лома и отходов черных и цветных металлов? Предоставьте копию первых страниц журнала и выборочно нескольких страниц.Does the bidder have a log for registration of shipped ferrous/ nonferrous scrap and waste? Provide a copy of the first several pages and of several other selected pages. |   |

**ПРИЛОЖЕНИЕ №7**

 **ФОРМА ЦЕНОВОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ**

**APPENDIX 7**

**QUOTATION FORM**

1. **Лом черного металла/** Ferrous scrap

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Участок** / Site | **Условия Продажи** / Sales Condition | **Приблизительный Среднегодовой объем (кг.)** / Estimated annual Volume (kg) | **Предложение РУБ за 1 кг**. / Rate RUR per 1 kg |
| **Завод СПГ, п. Пригородное, Корсаковский р-он.**LNG Plant, Prigorodnoye, Korsakov District | **Доставка транспортом Продавца/** Delivery by the Seller’s transport | **20 000,00** |  |
| **СЗМП (Сахалинский западный морской порт) г. Холмск**Sakhalin Western Sea Port, Kholmsk | **Доставка транспортом Продавца/** Delivery by the Seller’s transport | **100 000,00** |  |
| **Склад Садовники, Холмский р-он., п. Яблочное, ул.Колхозная 103**Sadovniki storage site, Kholmsk District, Yablocnoye, 103, Kolhoznaya Street | **Вывоз Покупателем /** Ex works, Buyer’s own collection | **400 000,00** |  |
| **Склады подрядчиков ПРОДАВЦА (Холмский район)**SELLER’s Contractors’ storage sites (Kholmsk District) | **Вывоз Покупателем /** Ex works, Buyer’s own collection | **10 000,00** |  |
| **Склады подрядчиков ПРОДАВЦА (Южно-Сахалинск)**Contractors’ storage sites (Yuzhno-Sakhalinsk) | **Вывоз Покупателем /** Ex works, Buyer’s own collection | **100 000,00** |  |
| **Объекты ПРОДАВЦА в г. Южно-Сахалинске**SELLER’s facilities in Yuzhno-Sakhalinsk | **Вывоз Покупателем /** Ex works, Buyer’s own collection | **10 000,00** |  |
| **АВП Советское, Долинский р-он.**Sovetskoye PMD, Dolinsky District | **Вывоз Покупателем /** Ex works, Buyer’s own collection | **10 000,00** |  |
| **АВП Гастелло, Поронайский р-он.**Gastello PMD, Poronaisk District | **Вывоз Покупателем /** Ex works, Buyer’s own collection | **10 000,00** |  |
| **АВП Ясное, Тымовский р-он.**Yasnoe PMD, Tymovskoye District | **Вывоз Покупателем /** Ex works, Buyer’s own collection | **10 000,00** |  |
| **АВП Ноглики, Ногликский р-он.**Nogliki PMD, Nogliki District | **Вывоз Покупателем /** Ex works, Buyer’s own collection | **10 000,00** |  |
| **ОБТК, Ногликский р-он.**OPF, Nogliki District | **Вывоз Покупателем /** Ex works, Buyer’s own collection | **20 000,00** |  |
| **Итого / Total** | **700 000,00** |  |

1. **Лом цветных металлов и нержавеющей стали/** Nonferrous scrap and stainless steel scrap

|  |  |
| --- | --- |
| Металл/ Metal | **Участок** / Site |
| **Склад Садовники,** **Холмский р-он., п. Яблочное, ул.Колхозная 103**Sadovniki storage site, Kholmsk District, Yablocnoye, 103, Kolhoznaya Street | **Склады подрядчиков ПРОДАВЦА (г. Южно-Сахалинск)**Contractors’ storage sites (Yuzhno-Sakhalinsk) |
| **Нержавеющая сталь**/ **Предложение РУБ за 1 кг**.Stainless steel/Rate RUR per 1 kg |  |  |
| **Медь**/**Предложение РУБ за 1 кг**Cooper/ Rate RUR per 1 kg |  |  |
| **Алюминий**/**Предложение РУБ за 1 кг**Aluminium/ Rate RUR per 1 kg |  |  |
| **Бронза (латунь)**/**Предложение РУБ за 1 кг**Bronze(brass)/ Rate RUR per 1 kg |  |  |
| **Свинец**/**Предложение РУБ за 1 кг**Plumbum/ Rate RUR per 1 kg |  |  |
| **Цинк**/**Предложение РУБ за 1 кг**Zinc/ Rate RUR per 1 kg |  |  |